

作者比尔·鲍威尔是一名美国人,与家人在上海生活。阅读过《虎妈战歌》的节选后,他写下了这篇文章。鲍威尔认为:“也许蔡美儿的做法有点过了,但初衷是正确的。”他妻子的反应是:“我想自己并不是最严厉的中国妈妈。”

# 我很庆幸 女儿有个虎妈

我们的女儿今年6岁了,在上一年级,她说两种语言——汉语和英语,学习小提琴和芭蕾。周一到周日,她每天晚上都要做2-3小时的家庭作业。除了英语说得很流利外,她不是个神童,只是个普通的孩子。她在中国学校的同学,学习生活都跟她差不多。

我女儿艾比·崔·鲍威尔持有美国护照,但有着典型上海小孩子的童年。这并不意味着她的日常生活中只有学习,没有娱乐,她会跟邻居家的孩子们玩耍,有时看看电影。实际上,艾比的英语成绩之所以很优秀,经常看《狮子王》和《玩具总动员》是原因之一。根据《虎妈战歌》的内容判断,艾比比蔡美儿的女儿们自由多了。

就算按照中国的标准,蔡美儿对女儿们的要求也有点极端了。但她教育方式的动机并不极端,在我看来,在这篇节

选里她最重要的观点是:“中国父母想让孩子强大,而非脆弱。”

这点非常正确,在家里,我妻子对教育艾比的基本立场就是——生活非常艰难,艾比所受的教育必须能让她战胜这些困难。而我们的目标也正是如此,也许艾比现在并不怎么喜欢这种教育方式,但总有一天她会从中获益。

在对艾比的教育上,我妻子乔伊斯担任了主要角色。我负责指导艾比的英语,用英语阅读给她听,帮她纠正单词的拼写错误。乔伊斯的任务就繁重多了,每天晚上,她都坚持不懈地教导艾比数学和中文。有时候,艾比会哭,会生闷气,但每天晚上她都得做功课。如果她把题目做错了,就得反复练习直到做对。我并未觉得,艾比因为这样的教育而成为一个饱受折磨、身心不健康的孩子。



作者鲍威尔的女儿艾比,今年6岁,在上海读一年级

蔡美儿《虎妈战歌》的节选中,有些观点并不正确。她宣称:“中国父母认为,只有擅长某件事情,才能体会到它的乐趣。”这不但不正确,还很荒唐。孩子们喜欢各种水平的体育运动,而非局限于奥林匹克运动会。艾比很小的时候就喜欢画画,跟其他孩子一样,她也是从画简笔画起步的。

对我来说,中国教育和西方教育的首要区别,就如同蔡美儿在文章里引述的那样:在教导孩子方面,中国父母每天花费的时间约是西方父母的10倍。就算这个时间是3倍而不是10倍,也是相当大的差距。不管蔡美儿的方式是否过分——别担心,艾比做错数学题时,我们不会骂她是“废物”——当涉及孩子的教育时,有个中国妈妈是巨大优势,我很庆幸,我女儿有个中国妈妈。

快报记者 李欣 编译

# 我的孩子,放养



作者瓦尔德曼女士

在新书中,蔡女士讲述了一个关于高压政策的故事,本文作者瓦尔德曼女士想讲的,是一个不一样的故事:

我女儿萝茜有阅读困难,医生诊断出她有这个毛病时,我强迫她做习题、背音标、进行各种诵读练习。结果她非常痛苦,连学校都不爱去了。后来,我们听说有一个特殊的阅读培训班,萝茜坚持要去,她喜欢书籍,想掌握阅读的技能。

每天我们去接她的时候,她的脸都红红的,还挂着泪珠。每天我们都问她要不要退出,在我们看来,她还那么小,根本承受不了这些东西。可是,每一次她都拒绝了我们的提议。每天早上,她都带上课本,拖着沉重的步子上课。

在艰难的一个月接近尾声的时候,萝茜学会了阅读。这不是因为我们用各种方法逼迫她,而是因为她对阅读的热爱。通过这件事,她意识到自己是一个坚定顽强的人——就像她爱说的,“跟亚历山大·贝尔、温斯顿·丘吉尔和阿尔伯特·爱因斯坦一样。”

我感觉,要是蔡女士的女儿碰上了跟萝茜差不多的问题,蔡女士一定会发挥令人赞叹的执着本领。咆哮如虎的教育能让一些孩子变成受人瞩目的钢琴师,但也会让一些孩子彻底崩溃。放养的方式能成为一些孩子堕落的借口,但也会给一些孩子带来成功的机会。蔡美儿和我都明白,为人之母的责任就是根据“幼崽”的实际情况,变成适合他们的“虎妈”。 综合整理

## 生活直通车

- 家政
- 疏通
- 家电维修
- 装潢
- 电脑维修
- 老年公寓
- 搬家



### 庆典

庆典 84572722

### 声讯天地

1元/分

情 96868866

### 家政

诚心 保洁、地毯、沙发、打蜡、油机。

86530821

喜来乐 保洁。4006226866

凤凰 社区、保姆。86556435

江宁 保洁、打蜡。84055958

江宁 低价保洁。66030210

洁威 保洁,专业:外墙、石材、地毯。

15051817911

田芳 保洁、保姆、点工。86434103

温馨 保洁、保姆、应急。83285341

金凤 专业保洁。83374873

双月 保洁、搬家。85640070

洁利 保洁、打蜡、地毯。83828956

江宁 保洁、打蜡。58213132

新美连保洁。85409291

宏程 清洗、保洁。86290445

### 家电维修

## 天宇空调

专业维修、移机、免费上门检测、搬运、清洗  
鼓楼、建邺86518823 白下、玄武84612098  
江宁、秦淮52106571 下关、栖霞86512023

浦口/大厂 空调、移、修、运。  
66032231

立达 空调、移+修+洗+运(回收)。  
85696673

### 电脑维修

忠和 20精修(收)、电脑、彩电。

85316971 (迈皋桥、下关区)、

66031190 (白下、鼓楼、玄武)、

86652816 (龙江、南湖、奥体)、

52268361 (雨花、秦淮、江宁)

星级 春节修电脑。83026206

厚德 电脑、快修,高价收。83033331

### 疏通

白下通、改道、水电。84619536

秦淮通、改道、水电。58856953

白下通、改道、水。84586327

白下通改、水(低价)。84592946

白下通改、钻(低价)。84606359

新街口通、水电、钻。84400232

迈皋桥疏通。85422376

玄武专疏通,水电。83320773

河西通、改、水。83933327

鼓楼通、钻孔、水电。83602922

栖霞疏通。85686335

河西疏通、改道、漏。86565809

江宁便民网疏通。52106471

鼓楼疏通、水、电。13913021900

鼓楼疏通、钻孔。51912265

全市通、改、钻。83606985

### 搬家服务

喜顺 83433888 人、车多、厂、厢、长短途。  
86691882 特价、优

### 喜顺 86270990

免楼层、厢、优。

### 喜顺搬家/搬场/人多

84461508

### 喜顺搬家/搬场/人多

免楼层。86278226

河西喜顺、家、厂、人多。86279339

厢、优

喜顺 80、免楼层。86666942 厢

### 喜顺/搬家/免楼层

86279827

喜顺 总公司、全市搬家、厢。86293992

鼓楼 人多、80、厢。86270339 优

双喜 家、厂、拆装空调、家具。  
84230982

鼓楼 河西、厢 88 优。86279888

下关 搬家。58769026 包满意

### 喜顺/搬家/免楼层

86654540

双喜 专业、包满意。84234095

鼓楼 喜顺、家。83434208、83426060

下关 家。58817553

喜顺 免楼层。86612038 厢、优

雨花 家。52416243

迈皋桥 栖霞。85332209 低

富贵 厢 84816986 半价

雨花 江宁、家。52415755

栖霞 迈尧。85233158 家

雨花 家。52435526

迈皋桥 83136658 厢

迈皋桥 厢。85300006 特低

下关 家。58811712

桥北 搬家。85544409

迈皋桥 家。85331216 特低

### 喜顺家/琴/免楼层厢

86507686

中山门、麒麟门,厢。84272986

双喜 家。85337297

河西 家。13813889674

南湖 86276231 厢

### 公告

公告 李洪: 请你于2011年02月11日前务必将就业证交与饭店人事部,否则,误期所产生的一切后果事项自负。珍宝假日饭店有限公司 2011.1.29.

公告 南京房宝宝不动产经纪服务中心注册号320113600189761,申请注销,特此公告。

注销 南京源众机电工程有限公司(注册号:320103000058447)经公司2011年1月20日股东会决议决定将公司注销,特此公告。

## 分类启事

### 遗失公告 寻人 寻物

### 遗失

遗失 陈明身份证, 340321198701100892, 声明作废。

遗失 南京市白下区固美服饰经营部

税务登记证副本, 声明作废。

遗失 南京安威德科技有限公司社会保险登记证、劳动保障证, 证件号: 37175, 声明作废。

遗失 平保保单号为 11007010207009000006 项下保单, 声明作废。

遗失 周芳身份证, 320113197706143622, 声明作废。

遗失 藕洋身份证, 320121198612190721, 声明作废。

遗失 陈平娜身份证, 340222197912146328, 声明作废。

遗失 刘成吉身份证, 320382198203193431, 声明作废。

遗失 杜晓芬身份证, 320103198403071766, 声明作废。

遗失 南京泰禾物流有限公司苏A3-78 挂道路运输证, 声明作废。

遗失 南京绿林印刷有限公司印刷许可证正本: 327020502, 声明作废。

遗失 任志锋身份证, 320882198804191412, 声明作废。

遗失 商业银行基本户开户许可证, J3010008914501, 声明作废。

遗失 南京久马科技有限公司, 税务登记证副本壹本, 税号: 320121756868125, 公章壹枚, 声明作废。

遗失 南京索兵科技有限公司税务登记证副本壹本, 税号: 320125783834684, 声明作废。

遗失 伊桂琪身份证, 320114196808012465, 声明作废。

遗失 高圆身份证, 320114198212132174, 声明作废。